

# 2023英国国家图书奖 图书贸易奖得主们的“经营之道”

英国国家图书奖始于1990年,自2017年以来一直由英国《书商》杂志组织举办。除了每年备受关注的各类型年度图书奖之外,英国国家图书奖还设立了图书贸易奖,鼓励长期坚持在出版和发行业、面对变化的市场环境勇于探索和创新、有着浓厚人文关怀色彩的行

业前沿人物、出版机构和贸易商。2023年共有包括年度出版商、独立书店、图书零售商等在内的18家机构和个人获奖。本期报道将深入介绍图书贸易奖得主们的“经营之道”。(相关链接:2023年5月19日本报1版、15版《2023年英国国家图书奖公布》)

■中国出版传媒商报记者 靳艺昕

## 年度出版商 (Publisher of the Year)

### 西蒙与舒斯特英国公司(Simon & Schuster UK)

## 年度童书出版商(Children's Publisher of the Year)

西蒙与舒斯特童书公司(Simon & Schuster Children's Books)  
近两年,许多人对于出版商能否维持2021年和2022年疫情封锁期间的辉煌业绩表示怀疑,尤其是面临图书出版和印刷成本飙升、供应不足的处境。令人惊喜的是,根据尼尔森图书调查(Nielsen BookScan)数据显示,2022年图书生产和人员配置的多样化;对团队成员、不开出版商在多样性、可持续发展方向上的探索。

这是西蒙与舒斯特连续第2年获得年度出版商奖。西蒙与舒斯特年度最畅销的图书是科琳·胡佛(Colleen Hoover)的《莉莉的选择》(It Ends With Us),以该书为代表的多部畅销书受到了TikTok(抖音海外版)现象推动。西蒙与舒斯特在应对紧迫的行业问题方面脱颖而出,实现了图书生产和人员配置的多样化;对团队成员、作家、零售商,尤其是独立品牌的关怀细致入微。

西蒙与舒斯特儿童图书的销售额和利润也创下有史以来的最好成绩。图画书、小说和有声读物实现两位数的大幅增长,国际图书贸易、版权合作和合著创下了历史新高。西蒙与舒斯特在既有业务之外,寻找实现产出和人员多元化的方法,包括“儿童出版之路”计划。超过1/4的书籍和1/3的新购书稿来自有发展潜力的作家和插画家。西蒙与舒斯特开拓了出色的外联和慈善工作,包括图书信托(BookTrust)、图书馆和帮助孩子活动(Save the Children)等,也在可持续发展方面取得进展。

## 英国图书出口奖(British Book Award for Export)

哈珀·柯林斯(Harper Collins)  
尽管疫情引发了一系列的蝴蝶效应,包括航运、脱欧后的贸易困难以及成本飙升等问题,但2022年英国出版商的出口销售额再次实现了繁荣,哈珀·柯林斯充满活力的国际团队以外贸为驱动力,实现了两位数的销售额增长。

就版权贸易地区而言,欧洲最突出,亚洲和中东也是重点地区。不过,不管在哪里销售,哈珀·柯林斯都能通过线下实体店与线上图书网站相结合的销售方式,为国际客户服务。2021年年中,哈珀·柯林斯收购了亭阁出版社(Pavilion Books),接管了其国际销售业务,进一步加强了哈珀·柯林斯的全球影响力。英国国家图书奖评委认为,哈珀·柯林斯以各种形式在所有地区实现了惊人增长,作为一家大型出版商,将销售额和增长率提高到这样的水平是很不易的。

## 年度小型出版社(Small Press of the Year)

博尔德伍德图书公司(Boldwood Books)  
从出版第一本书开始的3年内,该图书公司迅速突破了1000万册图书销量和与100位作者签约2个里程碑。目前营业额已接近500万英镑(约合4375万元人民币),甚至已经很难被称作是一家小型出版社。它坚持“重新构想出版”的使命宣言,以多种印刷、数字和音频格式同时出版每本书,2022年发行了近200种图书,对于一个只有15人的团队来说,这样的出版量是巨大的。博尔德伍德图书公司以电子书为核心,通过定向广告、生动的社交媒体、时事通讯等方式进行数字营销,专注于数字格式和按需印刷,绕过仓储和退货,为实现图书行业的可持续发展指明了方向。目前它已成为重要的国际品牌,超过一半的收入来自英国以外的国家和地区。英国国家图书奖评委们用“大胆”一词评价该图书公司,认为其打破了传统的出版模式,现在正在蓬勃发展,具有创新性、创造性、灵活性和热情……2022年收入的惊人增长证明了这是一个成功的模式。

## 年度独立书店(Independent Bookshop of the Year)

格里芬书店(Griffin Books)  
位于英国威尔士地区的格里芬书店,其团队凭借深厚的社区知识、明智的库存管理、诱人的橱窗展示和额外的个性化服务,在良好的独立图书销售中脱颖而出。这家书店有着受欢迎的图书订阅服务,2022年升级“忠诚度”会员计划,6个面向各年龄段、平均每周举办一次活动的读书俱乐部,以及自己的年度文学节。在书店占地面积小的情况下,举办这些丰富多彩的活动,并在2022年为书店带来两位数销售额增长是难能可贵的。格里芬书店致力于让书店成为一个有安全感的空间,为每个人提供平等的阅读机会。目前格里芬书店与英国威尔士部分贫困地区的学校、慈善机构和团体建立了良好的联络,甚至赞助了当地一支足球队。

## 年度独立出版商奖(Independent Publisher of the Year)

寰宇出版社(Oneworld)

2016年,寰宇第一次获得年度独立出版商奖,连续第二年获得国际布克奖。2022年,即使面临成本飙升、供应链失调的外部环境压力,寰宇依旧加快了前进步伐,销售额和利润达到历史新高。

寰宇出版的非虚构类图书中,威廉·麦克阿斯基尔(William MacAskill)的《我们欠未来什么》(What We Owe the Future)、彼得·艾普(Peter App)《逝去的人》(Show Me the Bodies)分别获得了布莱克威尔年度虚构类图书奖(Blackwell's Non-Fiction Book of the Year)和奥威尔奖(Orwell Prize)。泰丝·甘蒂(Tess Gunty)的《兔子小屋》(The Rabbit Hutch)获得了水石新人虚构类奖(Waterstones Debut Fiction Prize)。

## 年度童书零售商(Children's Bookseller of the Year)

Round Table(圆桌)/Waterstones(水石)  
当疫情限制取消,作家活动、阅读分享、读书俱乐部、图书工作坊等活动回归现实世界,书店在家庭生活中的特殊作用被再次凸显。

本届年度童书零售商奖迎来“双料冠军”——英国最大的商业街儿童书商圆桌和伦敦充满活力的独立书店水石。水石在今年儿童读物销售市场中占据了最大的份额,并通过抖音海外版的图书社区文学节(BookTokFest)等方式掀起了现象级营销。最引人注目水石对于“新生力量”的挖掘,这得益于其设立的童书桂冠作家奖、水石图书奖、月度和年度图书奖。

圆桌图书由儿童出版商Knights Of在英国布里斯托顿创立,虽然成立时间仅4年,但已经围绕社区服务做了大量细致且深入的工作,特别是根据种族、性别、残疾情况等分类让童书更加多元化。2022年,圆桌图书做了一个大胆的决定——搬到离社区更近的地方,拓展了包括学校活动、文化节、向贫困儿童赠送图书的书架等社区服务,在获得显著社会效益的同时,进一步迎来了销售额的大幅增长。

## 年度营销策略奖(Marketing Strategy of the Year)

维姬·帕尔默(Vicky Palmer)和莉莉·考克斯(Lilly Cox)

图书:《化学课》(Lessons in Chemistry)  
营销机构:Transworld

## 年度宣传活动(Publicity Campaign of the Year)

艾莉森·巴罗(Alison Barrow)  
图书:《化学课》(Lessons in Chemistry)  
营销机构:Transworld

如何让一本书畅销仍然是一门“不精确的科学”,但洞察市场的营销策略无疑起到了关键作用。《化学课》一举摘得本届英国国家图书奖3个奖项,分别是年度作家奖、年度营销策略奖和年度宣传活动。《化学课》的畅销,很大程度上归功于由维姬·帕尔默和莉莉·考克斯指导的,充满活力、创新和持续的市场营销策略。2022年底,该书在英国实现40万册的销量,前后35周保持在《书商》杂志原创小说榜单前10名,获评了诸多图书奖项。

《化学课》的营销围绕该书中心人物伊丽莎·佐特建立了一个身临其境的生动世界,在设计、销售终端、宣传等内部合作环节上表现出色,与零售商(尤其是水石书店)在珍藏版书经销等方面建立了良好的合作关系。此外还有精心策划的品牌合作、网络平台的定向付费广告、活跃的社交媒体互动和广播等营销组合活动。

这也是艾莉森·巴罗6年来第2次获得英国国家图书奖。《化学课》的宣传首先建立了良好的口碑和拥护者社群,引起媒体广泛关注,有大量的杂志采访、评论文章和有关报道出现,也被推荐到电视和广播的重要栏目和播出时段。这样一本最初看似很难定位的书,已历经11次重印,2022年全年稳居畅销书排行榜。

## 年度图书零售商(Book Retailer of the Year)

希灵登旅游书店(WH Smith Travel)  
这是希灵登旅游书店8年来第3次获得该奖项,自2022年与疫情有关的旅行限制结束后,该业务方向重新焕发活力。书店曾表明不依赖于国际知名品牌,而是致力于推广重版书和新书。2021年,书店旗下的理查德和朱迪图书俱乐部打破了几位作家的售书纪录,销量近50万册。2022年,希灵登旅游书店在英国卢顿、曼彻斯特机场和爱丁堡爱弗利车站开设了3家新的独立书店,此外还开设了新的概念店,成立了有发展潜力的图书部门。与此同时,希灵登旅游书店从伦敦特殊的购物环境中搬迁,调整了哈罗德百货公司和塞福里奇百货公司的特许经营权,进一步证明了希灵登旅游书店团队可以做的远不止图书销售。

## 学术、教育和专业出版商奖(Academic, Educational and Professional Publisher)

爱丁堡大学出版社(Edinburgh University Press)

2022年是学术、教育和专业出版业变革的一年,预算压力、开放获取、英国脱欧和疫情后出版计划削减等“后遗症”带给出版商巨大挑战。

爱丁堡大学出版社是一家经营了70多年的学术出版巨头。尽管面对多重挑战,连续积累数年的现代化和数字出版还是为出版社带来了良好表现,包括与德古意特(De Gruyter)建立新的合作伙伴关系后,爱丁堡大学出版社电子书收入创历史新高。

除了学术界,爱丁堡大学出版社还提高了其在贸易渠道中的知名度,大卫·奥尔斯顿(David Alston)的《奴隶与高地人》(Slaves and Highlanders)被评为苏格兰国家图书奖(Scotland's National Book Awards)年度图书,成为出版社2022年销量最高的图书。

英国图书奖的评委们认可爱丁堡大学出版社在商业系统和分析方面明智的投资和出版决策,赞赏出版社的多样性、包容性、可持续性举措。

## 年度编辑奖(Editor of the Year)

娜塔莎·巴登(Natasha Bardon)

## 年度印刷奖(Imprint of the Year)

哈珀·柯林斯出版商(Harper Voyager)  
2022年,在出版总监娜塔莎·巴登的带领下,Harper Voyager出版社销售额大幅上升,9种书进入《星期日泰晤士报》榜单前10名,其中杰伊·克里斯托夫(Jay Kristoff)的《吸血鬼帝国》(Empire of the Vampire)是今年最畅销的奇幻类精装书之一,华裔作家匡灵秀的《巴别塔》(Babel)是布莱克威尔书店(Blackwell)选出的年度图书。巴登十分擅长打造多元化的畅销书品类和有影响力的品牌,她创办了专门出版青少年类图书的新品牌Magpie Books,与Harper Voyager并行,推出幻想类、科幻类、浪漫主义和恐怖类图书。

英国国家图书奖评委们表示,巴登精力充沛,善于发现机会并取得成绩,她在巩固出版社既有业务的同时,引入了各有所长的新作家,并帮助把小众书单推向主流。

## 年度个人书商奖(Individual Bookseller of the Year)

卡罗琳·贝恩(Carolynn Bain)  
阿法罗里书店

从贝恩身上能看到,图书销售不仅是一个商业行为,也是促进社会平等和美好的强大力量。她是黑人,在英国布莱顿创办阿弗洛里书店(Afiori Books shop)的想法来源于,像她和她孩子这样的人在英国的图书

中缺乏代表性。一位顾客描述了第一次走进阿弗洛里书店体验,整个书店都是黑人作家的作品,而不是仅仅被放置在转角书柜里。

阿弗洛里书店是一个有安全感的空间,也是人们聚集和购买书籍的文化中心。书店定期举办读书俱乐部、工作坊,与当地电影院合作电影和展览,举办布莱顿图书节,与慈善机构、社区团体和大学合作举办活动,为难民和其他有需要的人开放阅读和参加活动的通道,甚至还有一个晚餐俱乐部来连接作者和读者。

## 年度图书装帧设计奖(Designer of the Year)

苏珊娜·迪恩(Suzanne Dean)  
佳酿出版社(Vintage)

在竞争激烈的市场中,图书只有几秒钟时间来吸引读者注意,设计师的工作可能决定“成败”。

苏珊娜·迪恩是企鹅兰登旗下Vintage出版社的创意总监,工作20多年来,她设计了许多具有代表性和标志性的图书封面,包括令人难忘的时代封面——伊恩·麦克尤恩(Ian McEwan)的《课》(Lessons),为梅根·诺兰(Megan Nolan)和诺维奥莱特·布拉瓦约(Noviolet Bulawayo)等新作家作品所作的明亮且有力度的设计,也擅于为村上春树等老牌重量级文学人物的作品作设计重构。

迪恩不仅是一位创意人士,还擅长同作家、编辑团队、外部设计、排版人员、插画家和摄影师一起合作。要将设计和销售联系起来难度很大,但迪恩设计作品的视觉冲击力和可收藏性一直在推动图书销量攀升。英国国家图书奖评委认为,她的作品展现了情感、深度和温暖,平衡了传统与现代,商业吸引力与文学敏感性。

## 年度版权奖(Rights Professional of the Year)

理查德·金(Richard King)

成立10年,加入企鹅兰登5年,理查德到任2年,数字出版商Bookouture的销售额几乎翻了两番。理查德为调整Bookouture的翻译、电影和电视版权业务做了大量的幕后工作,包括与弗雷达·麦克法登(Freida McFadden)就作品《女佣》(The Housemaid)签订了含改编电影在内的几十份协议。

理查德保持了与安吉拉·梅森(Angela Marsons)等经常出版系列图书的代表作者签署系列版权的连续性。总的来说,虽然Bookouture的交易额并没有达到专业版权机构的高度,但成绩表明,小合同迅速且大量累积起来,也能成为出版商的主要收入来源。

## ● 资讯

### 《阔端与萨班凉州会谈》(英文版)新书首发式在京举行

中国出版传媒商报讯 5月19日,由甘肃民族出版社与中国外文局所属外文出版社联合出版的《阔端与萨班凉州会谈》(英文版)新书首发式暨出版发行座谈会在北京举行。活动由中国外文局、甘肃省人民政府新闻办公室指导,读者出版集团主办,读者出版传媒股份有限公司、甘肃民族出版社、外文出版社、中国国际图书贸易集团公司承办。中国外文局副局长陆彩荣,读者出版集团党委书记、董事长梁朝阳等领导

及专家参加活动并为新书揭幕。陆彩荣、梁朝阳作活动致辞。甘肃民族出版社社长、总编辑党晨飞介绍了该书的出版情况。中国国际图书贸易集团公司党委书记、总经理谢刚表示,《阔端与萨班凉州会谈》(英文版)的海外发行将把中国国际图书贸易集团公司与读者出版集团的战略合作推向深入。该书主译、中央民族大学外国语学院教授向红笏,中国藏学研究中心研究员张云,中国藏学出版社社长洪涛,围绕该书的历史故事、翻译历程、藏学资料收集、出版价值,以及图书出版、图书翻译、对外话语体系建设、翻译人才培养等进行交流座谈。

2021年8月,习近平总书记在中央第七次西藏工作座谈会上强调,要挖掘、整理、宣传西藏自古以来各

### 保加利亚小说《时光庇护所》获2023国际布克奖

中国出版传媒商报讯 5月23日,2023国际布克奖在英国伦敦揭晓,由格奥尔基·戈斯波丁诺夫(Georgi Gospodinov)著、安吉拉·罗德尔(Angela Rodel)翻译的作品《时光庇护所》(Time Shelter)获奖,5万英镑(约合44万元人民币)奖金将由作者和译者平分,这是保加利亚小说和出版商首次获得该奖项。

戈斯波丁诺夫表示,很荣幸他在英国出版的第一本书就获得殊荣,5月24日是保加利亚斯拉夫字母日(Day of Slavonic Alphabet),这是他最喜欢的公共节日,因为它是庆祝写作和语言的日子。

《时光庇护所》探讨了阿尔茨海默症患者的安全空间,一家有关过去的诊所开业,每层楼都再现了一个时代的生活环境。怀旧之风迅速席卷了整个欧洲,越来越多的人想要回到过去,各国启动了回到过去的



民族交往交流交融的历史事实,引导各族群众看到民族的走向和未来。

为了讲述中华民族团结统一的历史,彰显中华民族的凝聚力 and 向心力,甘肃民族出版社以1997年中文图书《阔端与萨班凉州会谈》为蓝本,对其进行了修订,在此基础上由中国外文局翻译院邀请专家学者进行英文翻译,出版了《阔端与萨班凉州会谈》(英文版)一书。全书客观真实地叙述了凉州会谈的历史背景、经过以及作用和意义。该书的出版,有助于海外读者了解西藏自古以来就是中国不可分割的一部分,深刻认识中国是一个统一的多民族国家,中华民族的悠久历史和灿烂文化是各民族共同缔造和发展的。(靳)

怀旧公投。

国际布克奖评委主席、小说家莱拉·斯利马尼(Leila Slimani)介绍说,评委们想把奖项颁给一部同时关注个人和集体的书,关注什么是将我们联系在一起的亲密要素。《时光庇护所》是一部充满讽刺权力的精彩小说,一部与当代哲学有关的深刻作品。评审结果最终是一致的,每位评委都非常喜欢这部书。

国际布克奖管理人菲亚梅塔·罗科(Fiammetta Rocco)提出,据国际布克奖委托尼尔森公司开展的研究显示,目前市场上约一半的翻译小说被35岁以下的年轻人购买,翻译小说正在发生惊人的变化,一些独立出版商更擅长小语种翻译。

据悉,该书的中文版正在翻译,将由北京世纪文景文化传播公司出品。(靳)